

吟古之二

訴衷情

陸游詞

男中音或女中音
及長笛, 雙簧管, 小提琴,
大提琴和兩位敲擊樂手
好合奏曲



盧炎作曲

公元1994年12月至1995年9月6日

于紐約及台北新莊

4度板 (♩ = ca. 58)

flute *p*

oboe *p*

violin *pp*

viola *p*

I percussion *p* *vibr.* *motor on* *ped.*

II *p* 板鼓 用鈴 (2枚以上) *pp*

voice (可依(性))

f1. *pp*

ob.

Vn. *pizz.*

Vc. *pizz.*

I *vibr.* *motor on* *pp* *l.v.*

II *pp* *sus. cym.* *pp*

笛 (on) 萬 里 覓

10

Fl. *pp*

Ob.

VN. *pizz.*

Vc.

I. 風鈴(木竹) *p*

II. 風鈴(玻璃) *mp*

III. 戰鼓(中) *mp* 風鈴(木竹) *pp*

IV. 板鼓 >> *f*

V. 鈴 (鈴) *p*

VI. 鈴 (鈴) *p*

Handwritten musical score for measures 10-15, featuring woodwinds, strings, and various percussion instruments with dynamic markings.

15

Fl.

Ob.

VN. *con sord.* *mp* *senza sord.*

Vc. *con sord.* *mp*

I. *Sus. cym.* [5] *p*

II. 板鼓 > *f*

III. 木魚 *mf*

IV. 木魚 *p*

V. *tamtam* *mp* *liv.*

VI. *Vibr. (motor)* [5] *p* *Pad*

Handwritten musical score for measures 15-20, including woodwinds, strings, and percussion with specific performance instructions like 'con sord.' and 'senza sord.'

Flute

Oboe

Violin

Cello

I

perc.

II

voice

Handwritten musical score for measures 1-4. The Flute and Oboe parts are mostly rests. The Violin part has a long note with a slur and a fermata. The Cello part has a complex rhythmic pattern with slurs and a glissando. The Percussion part has a drum pattern with a 'mar [s]' marking and a 'p' dynamic. The Violin II part has a drum pattern with a 'p' dynamic. The voice part is a rest.

Flute

Oboe

Violin

Cello

I

perc.

II

voice

Handwritten musical score for measures 5-8. The Flute part has a melodic line with slurs and dynamics 'f' and 'mf'. The Oboe part has a melodic line with slurs and dynamics 'mf' and 'p'. The Violin part has a melodic line with slurs and dynamics 'mf' and 'p'. The Cello part has a melodic line with slurs and dynamics 'mp' and 'f'. The Percussion part has a drum pattern with a 'p' dynamic. The Violin II part has a drum pattern with a 'p' dynamic. The voice part is a rest.

25

Fl.

ob.

VN

VC

I

perc. II

馬

成

梁

卅

30

Fl.

ob.

VN

VC

I

perc. II

馬

成

梁

卅

[35]

Handwritten musical score for measures 35-37. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), and Viola (vc.).

- fl.:** Measures 35-37. Measure 37 features a triplet of eighth notes with a *mf* dynamic.
- ob.:** Measures 35-37. Measure 37 features a triplet of eighth notes.
- vn.:** Measures 35-37. Measure 35 includes glissando markings (*gliss.*) over a series of notes.
- vc.:** Measures 35-37. Measure 35 includes a glissando marking (*gliss.*) over a series of notes.
- perc.:** Includes two staves:
 - I (Wind Chimes):** Labeled "風鈴 (磁碗)".
 - II (Tamtam):** Labeled "鞀鼓 (低)".

[38]

Handwritten musical score for measures 38-40. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), and Percussion (perc.).

- fl.:** Measures 38-40. Measure 38 features a 7-measure rest. Measure 40 features a triplet of eighth notes.
- ob.:** Measures 38-40. Measure 38 features a 7-measure rest.
- vn.:** Measures 38-40. Measure 40 includes *pizz.* and *arco* markings.
- vc.:** Measures 38-40. Measure 40 includes *pizz.* and *gliss.* markings.
- perc.:** Includes two staves:
 - I (Tamtam):** Labeled "鞀鼓 (低)". Measure 38 includes *sus. sym.* and *mp* markings.
 - II (Tamtam):** Labeled "鞀鼓 (低)". Measure 38 includes *mp* marking.

fl. *40*

ob.

vn *gliss.* *con sord.* *arco* *pp* *3*

vc

I *vibr. [s]* *p* *3*

perc. *II* *II* *mf* *mf* *mf*

用鈴(金屬) *l.v.* *maracas.* *廟磬 (10s)* *Temple chime* *l.v.*

夢 *斷* *何*

fl. *pp.* *pp.* *pp.* *pp.*

ob.

vn *senza sord.*

vc

I *marimba [s]* *pp* *mf* *mf*

perc. *II* *II* *p* *mf*

用鈴(木) *用鈴(玻璃)* *l.v.* *戰鼓(10s)*

震

slow vibr.

tr. *pp*

ob. *pp*

VN *p*

vc *p*

I *pp* *pp* *vibr.* [51]

perc. *pp* *pp*

II *pp*

木鈴(木) *l.v.*

鐵鼓(低) *l.v.*

tantam(木)

南柳(高) ----- (A)

[50]

tr. *pp* *pp* *pp*

ob. *pp*

VN *pizz.*

vc *pizz.* *p*

I *pp* *mf*

perc. *mp*

II *mp*

河

夢

fl. *pp*

ob.

VN *pizz*

VC *arco* *sul pont.* *pp* *gliss.* *ord.* *pizz.* *arco*

I *marimba* [5] *b*

perc. *風鈴* *木魚* *迷行* *何* *震*

fl. *p*

ob.

VN *arco* *pp*

VC *mp*

I *南柳(高)* *(低)* *marimba* *pp* *vibr* [5] *pp*

perc. *風鈴* *tantam* *cowbells(中)* *mp* *pp*

(移)

Handwritten musical score for the first system, measures 1-3. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion I (perc. I), Percussion II (perc. II), and Cymbals (C).

Measure 1: Flute has a melodic line starting with a quarter rest, followed by eighth notes with accidentals. Oboe has a quarter rest. Violin and Viola have a sustained chord. Percussion I and II have a quarter rest. Cymbals have a quarter rest.

Measure 2: Flute continues with eighth notes. Oboe has a melodic line starting with a quarter rest. Violin and Viola have a sustained chord. Percussion I and II have a quarter rest. Cymbals have a quarter rest.

Measure 3: Flute has a quarter rest. Oboe has a melodic line. Violin and Viola have a sustained chord. Percussion I has a quarter rest. Percussion II has a quarter rest. Cymbals have a quarter rest.

Annotations: "con sord." above the Violin staff in measure 3. "pp" below the Violin staff in measure 3. "marimba [S]" above the Percussion I staff in measure 3. "pp" below the Percussion I staff in measure 3.

Handwritten musical score for the second system, measures 4-6. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion I (perc. I), Percussion II (perc. II), and Cymbals (C).

Measure 4: Flute has a quarter rest. Oboe has a melodic line starting with a quarter rest. Violin has a quarter rest. Viola has a sustained chord. Percussion I has a quarter rest. Percussion II has a quarter rest. Cymbals has a quarter rest.

Measure 5: Flute has a melodic line starting with a quarter rest. Oboe has a melodic line starting with a quarter rest. Violin has a quarter rest. Viola has a sustained chord. Percussion I has a quarter rest. Percussion II has a quarter rest. Cymbals has a quarter rest.

Measure 6: Flute has a melodic line starting with a quarter rest. Oboe has a quarter rest. Violin has a quarter rest. Viola has a sustained chord. Percussion I has a quarter rest. Percussion II has a quarter rest. Cymbals has a quarter rest.

Annotations: "60" in a box above the Flute staff in measure 4. "pp" below the Percussion II staff in measure 5. "vibr. [MH]" above the Percussion I staff in measure 6. "pp" below the Percussion I staff in measure 6. "mp" below the Percussion I staff in measure 6. "暗" (dark) below the Cymbals staff in measure 6.

fl. *pp*

ob.

vn *pp*

vc

I *vibr.* *pp*

perc. *BD* *Sus. cym.* *vibr.* *MH* *pp*

II

voice *舊* *紹*

fl.

ob.

vn

vc *pp*

I *vibr.* *marimba* *S*

perc. *戰鼓(中)*

II

大鼓 *(%B)* *鼓*

Handwritten musical score for the first system, measures 1-3. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Violin (VN), Viola (VC), Percussion I (I), Percussion II (II), and a bottom staff.

- Fl.:** Starts with a rest, then plays a melodic line with triplets and a *mp* dynamic.
- Ob.:** Starts with a rest, then plays a melodic line with a *pp* dynamic.
- VN:** Plays a sustained chord with a slur.
- VC:** Plays a sustained chord with a slur.
- I (Perc.):** Labeled "(marimba)", plays a sustained chord with a slur.
- II (Perc.):** Labeled "BD", plays a rhythmic pattern with a *p* dynamic. In measure 2, it is labeled "tantam (*)" and "l.v." with a *mp* dynamic.
- Bottom Staff:** Shows a rhythmic pattern.

Handwritten musical score for the second system, measures 4-6. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Violin (VN), Viola (VC), Percussion I (I), Percussion II (II), and a bottom staff.

- Fl.:** Continues the melodic line with triplets and a *mp* dynamic.
- Ob.:** Continues the melodic line with a *pp* dynamic.
- VN:** Plays a sustained chord with a slur.
- VC:** Plays a sustained chord with a slur.
- I (Perc.):** Labeled "Marimba", plays a sustained chord with a slur. In measure 5, it is labeled "vibr. MS".
- II (Perc.):** Labeled "鼓 (低)", plays a rhythmic pattern with a *mp* dynamic. In measure 5, it is labeled "BD" and "mp".
- Bottom Staff:** Shows a rhythmic pattern.

75

fl. *pp*

ob.

vn

vc

I *bo*

II *crotales* *p* *cur.*

80

fl. *f.t.* *ppp* *mp*

ob. *p*

vn

vc

I *bo*

II *tamtam(*)* *pp* *crotales*

Handwritten musical score for measures 14-16. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (VN), Viola (VC), Percussion I (I), Percussion II (II), and Timpani (Tp).

- Flute (fl.):** Measures 14-15 feature a sixteenth-note run with a dynamic marking of *mf*. Measure 16 features a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *mf*.
- Oboe (ob.):** Measures 14-15 are silent. Measure 16 features a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *mf*.
- Violin (VN) and Viola (VC):** Measures 14-15 are silent. Measure 16 features a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *mf*.
- Percussion I (I):** Measures 14-15 are silent. Measure 16 features a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *mf*.
- Percussion II (II):** Measures 14-15 feature a rhythmic pattern with a dynamic marking of *mf*. Measure 16 features a rhythmic pattern with a dynamic marking of *f*.
- Timpani (Tp):** Measures 14-15 are silent. Measure 16 features a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *mf*.

Handwritten musical score for measures 17-19. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (VN), Viola (VC), Percussion I (I), Percussion II (II), and Timpani (Tp).

- Flute (fl.):** Measure 17 features a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *p*. Measures 18-19 are silent.
- Oboe (ob.):** Measures 17-19 feature a melodic line with a dynamic marking of *p*.
- Violin (VN) and Viola (VC):** Measures 17-19 feature a melodic line with a dynamic marking of *p*. Measures 18-19 feature a rhythmic pattern with a dynamic marking of *f*.
- Percussion I (I):** Measures 17-19 feature a rhythmic pattern with a dynamic marking of *f*.
- Percussion II (II):** Measures 17-19 feature a rhythmic pattern with a dynamic marking of *f*.
- Timpani (Tp):** Measures 17-19 are silent.

Handwritten musical score for the first system, including staves for Flute (Fl.), Oboe (ob.), Violin (VN), Viola (VC), Percussion (perc.), and Koto (大鼓).

Flute (Fl.): *mp* (mezzo-piano) dynamic.

Oboe (ob.): *p* (piano) dynamic.

Percussion (perc.): I. wood blocks (南柳(高)) *mf* (mezzo-forte); II. 板鼓 (Itadaki) *mp* (mezzo-piano) to *f* (forte); Sus Cym. (Suspension Cymbal) *mp*.

Handwritten musical score for the second system, including staves for Flute (Fl.), Oboe (ob.), Violin (VN), Viola (VC), Percussion (perc.), and Koto (大鼓).

Flute (Fl.): *p* (piano) dynamic.

Oboe (ob.): *p* (piano) dynamic.

Percussion (perc.): *pizz.* (pizzicato) *mf* (mezzo-forte).

Violin (VN): *vibr.* (vibrato) *mp* (mezzo-piano).

Viola (VC): *mp* (mezzo-piano).

Koto (大鼓): *mp* (mezzo-piano) dynamic. Labels: 胡 (Koto), 共 (Koto), 減 (Koto).

fl.

ob.

vn

vc

I

perc.

大鼓

光 秋

Handwritten musical score for measures 100-102. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Violoncello (vc.), Percussion (perc. I and II), and Clarinet (A♯).

- fl.:** Measures 100-101 are rests. Measure 102 has a half note G4 (mp) and a quarter note A4 (mp).
- ob.:** Measures 100-101 are rests. Measure 102 has a half note G4 (p) and a quarter note A4 (p).
- vn.:** Measures 100-101: G4 (quarter), B4 (quarter), B4 (quarter), G4 (quarter). Measure 102: G4 (quarter), B4 (quarter), B4 (quarter), G4 (quarter).
- vc.:** Measures 100-101: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter). Measure 102: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter).
- perc. I:** Measure 102 has a half note G4 (mf) with a vibrato box and a fermata.
- perc. II:** Rest.
- A♯:** Measures 100-101 are rests. Measure 102 has a half note G4 (mf) and a quarter note A4 (mf).

Handwritten musical score for measures 103-105. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Violoncello (vc.), Percussion (perc. I and II), and Clarinet (A♯).

- fl.:** Measure 103: 5-measure run (mf). Measure 104: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf). Measure 105: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf).
- ob.:** Measure 103: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (p). Measure 104: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (p). Measure 105: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (p).
- vn.:** Measure 103: Rest. Measure 104: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf). Measure 105: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf).
- vc.:** Measure 103: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter) (pizz., mp). Measure 104: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter) (mp). Measure 105: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter) (mp).
- perc. I:** Measure 103: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (vibr., mf). Measure 104: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (marimba, mf). Measure 105: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf).
- perc. II:** Rest.
- A♯:** Measure 103: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf). Measure 104: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf). Measure 105: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter) (mf).

fl. *p*

ob.

VN ^(4#)

VC ³

I *crotales* *p*

perc. II *tamtam(t)* *mp* *l.v.*

人声 *流*

[110]

fl. *p*

ob. *pp*

VN

VC ³

I *crotales* *p*

perc. II *战鼓(中)* *pp* *战鼓(低)* *pp*

人声 *流*

Handwritten musical score for the first system. It includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion I and II (perc. I, II), and a lower staff. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. Dynamics include *pp*, *mf*, and *p*. Annotations include "風鈴(金屬)" and "風鈴(玻璃)" above the percussion staves, and "Sus. cym. [5]" below the second percussion staff. The lower staff has the character "誰" written below it.

115

Handwritten musical score for the second system, starting at measure 115. It includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion I and II (perc. I, II), and a lower staff. The score is in D major (two sharps) and 4/4 time. Dynamics include *p* and *mf*. Annotations include "Sul pont." above the violin staff, "換" above the first percussion staff, "tamtam" above the second percussion staff, and "marimba [5]" above the lower staff. The lower staff has the characters "誰", "料", and "心" written below it.

Handwritten musical score for measures 1-4. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion I (perc. I), Percussion II (perc. II), and Chinese vocal line (人声).

Flute (fl.): *ff.* Staff with triplets and slurs.

Oboe (ob.): *pp* Staff with triplets and slurs.

Violin (vn.): *mp* Staff with *sul pont.* marking.

Viola (vc.): *mp* Staff with *sul pont.* marking.

Percussion I (perc. I): *mp* Staff with *(marimba [X])* marking.

Percussion II (perc. II): Staff with rests.

Chinese vocal line (人声): Lyrics: 在 天 山. Includes slurs and phrasing marks.

Handwritten musical score for measures 5-8. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion I (perc. I), Percussion II (perc. II), and Chinese vocal line (人声).

Flute (fl.): *ff.* Staff with measure number **120** and triplets.

Oboe (ob.): Staff with rests.

Violin (vn.): *pp* Staff with *con sord.* and *non vibr.* markings.

Viola (vc.): *mp* Staff with *mp* marking.


Percussion I (perc. I): *mp* Staff with *铜鼓(低)* and *drum Gong (Low)* markings.


Percussion II (perc. II): Staff with rests.


Chinese vocal line (人声): Lyrics: 身 光. Includes slurs and phrasing marks.


Handwritten musical score for the first system, measures 1-3. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (ob.), Violin (VN), Viola (Vc), Percussion (Perc. I and II), and Gong (大). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. The music features triplets in the Flute and Gong parts. The Percussion part includes a marimba and a temple block (B.D.). The Viola part has a 'sul pont.' instruction. The Gong part has a '潮聲(高)' annotation.

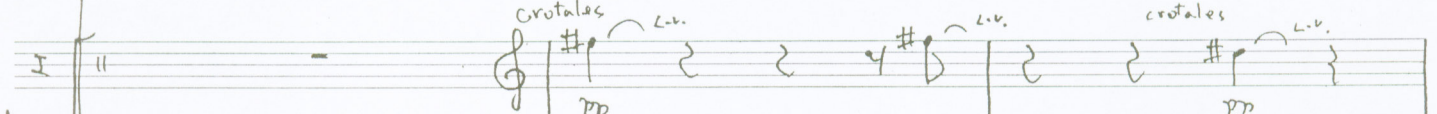
Handwritten musical score for the second system, measures 4-6. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (ob.), Violin (VN), Viola (Vc), Percussion (Perc. I and II), and Gong (大). The key signature is one flat. The music continues with triplets in the Flute and Gong parts. The Percussion part includes a tam-tam and a suspended cymbal (sus. cym.). The Viola part has a 'sul pont.' instruction. The Gong part has a '潮聲(高)' annotation.


fl. 


ob. 


VN 


VC 


I 

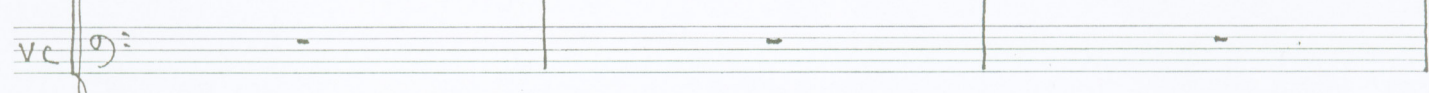
perc. (sus. cym. [II]) 

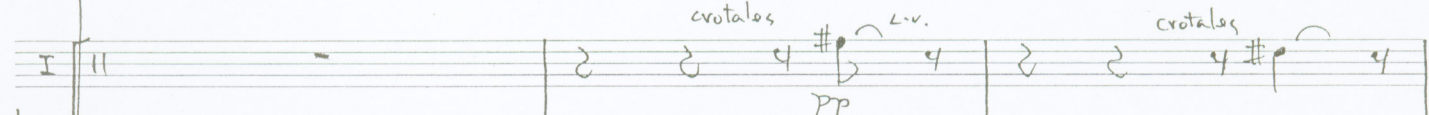
tr. 


fl. 


ob. 

VN 

VC 

I 

perc. 

tr. 

135

Handwritten musical score for measures 135-137. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion (perc.), and Voice (大). The Flute part features a melodic line starting in measure 136 with a *pp* dynamic and a slur. The Viola part has a *sul pont.* section in measure 135 with a *pp* dynamic, and another *sul pont.* section in measure 137 with a *pp* dynamic. The Percussion part includes a *pp* dynamic in measure 136 and a *pp* dynamic in measure 137, with a *木魚* (wood fish) annotation and a triplet of notes. The Violin part has a *ppp* dynamic in measure 136 and a *ppp* dynamic in measure 137. The Oboe and Voice parts are mostly silent.

140

Handwritten musical score for measures 140-142. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (ob.), Violin (vn.), Viola (vc.), Percussion (perc.), and Voice (大). The Flute part has a melodic line in measure 140. The Viola part has a *ppp* dynamic in measure 140. The Percussion part includes a *p* dynamic in measure 141 and a *pp* dynamic in measure 142, both with *tantam (*)* annotations. The Violin part has a *ppp* dynamic in measure 140. The Oboe and Voice parts are mostly silent.